

PARTNERSKABSÅFТАLE OM BÆREDYGTIGT FISKERI
mellem Den Europæiske Union og Cookøernes regering

DEN EUROPÆISKE UNION, i det følgende benævnt »Unionen«, og

COOKØERNES REGERING, i det følgende benævnt »Cookøerne«,

begge under ét i det følgende benævnt »parterne«,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at der er et nært samarbejde mellem Unionen og Cookøerne, bl.a. som led i Cotonou-aftalen, og at parterne har et fælles ønske om at styrke dette samarbejde,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at de to parter ønsker at fremme bæredygtig udnyttelse af deres fiskeressourcer gennem samarbejde,

SOM HENVISER TIL De Forenede Nationers havretskonvention (UNCLOS) af 10. december 1982 og aftalen om gennemførelse af bestemmelserne i De Forenede Nationers havretskonvention af 10. december 1982 for så vidt angår bevarelse og forvaltning af fælles fiskebestande og stærkt vandrende fiskearter,

SOM ANERKENDER, at Cookøernes højhedsområde eller jurisdiktion omfatter farvandet ud til 200 sømil fra basislinjerne, jf. De Forenede Nationers havretskonvention,

SOM ER FAST BESLUTTET PÅ at anvende de afgørelser og henstillinger, der vedtages af de relevante regionale fiskeriorganisationer, som parterne er medlem af,

SOM ER BEVIDSTE OM betydningen af principperne i den adfærdskodeks for ansvarligt fiskeri, der blev vedtaget på Fødevarer- og Landbrugsorganisationens (FAO's) konference i 1995,

SOM ER FAST BESLUTTET PÅ i fælles interesse at samarbejde om at etablere et ansvarligt fiskeri for at sikre, at de levende marine ressourcer bevares på lang sigt og udnyttes bæredygtigt,

SOM ER OVERBEVIST OM, at et sådant samarbejde bør baseres på, at initiativer og foranstaltninger, hvad enten de gennemføres i fællesskab eller unilateralt, skal supplere hinanden, være forenelige med den fastlagte politik og skabe en synergieffekt,

SOM HAR TIL HENSIGT med henblik på samarbejdet at indlede en dialog om gennemførelse af Cookøernes fiskeripolitik ved at inddrage civilsamfundet,

SOM ØNSKER at fastsætte nærmere bestemmelser og vilkår for EU-fartøjers fiskeri i Cookøernes farvande og for EU-støtten til skabelse af et ansvarligt fiskeri i disse farvande,

SOM ER FAST BESLUTTET PÅ at udvide det økonomiske samarbejde inden for fiskeriet og tilknyttede aktiviteter ved at tilskynde til samarbejde mellem begge parters virksomheder,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Definitioner

I denne aftale forstås ved:

- a) »Cookøernes myndigheder«: Cookøernes ministerium for marine ressourcer
- b) »EU-myndigheder«: Europa-Kommissionen

- c) »fiskeri«: i) søgning efter, fangst af eller høst af fisk, ii) forsøg på søgning efter, fangst af eller høst af fisk, iii) enhver aktivitet, der med rimelighed kan forventes at føre til lokalisering, fangst eller høst af fisk, iv) udlægning af, søgning efter eller bjergning af enhver indretning, der tiltrækker fisk, eller dertil knyttet udstyr, herunder radiofyr, v) enhver aktivitet på havet til støtte for eller forberedelse af enhver aktivitet, der er beskrevet i dette afsnit, eller vi) enhver brug af luftfartøjer i forbindelse med enhver aktivitet, der er beskrevet i dette afsnit
- d) »fiskerfartøj«: en båd, et skib eller et andet fartøj, som bruges til, har udstyr til eller er af en type, der normalt bruges til kommercielt fiskeri eller tilknyttede aktiviteter
- e) »EU-fartøj«: et fiskerfartøj, der fører en EU-medlemsstats flag og er registreret i Unionen
- f) »Cookøernes farvande«: de farvande, som hører under Cookøernes højhedsområde eller fiskerimæssige jurisdiktion
- g) »Cookøernes fiskeriområde«: den del af Cookøernes farvande, hvor Cookøerne giver EU-fartøjer tilladelse til at udøve fiskeri, som er beskrevet i protokollen til denne aftale og bilaget dertil
- h) »reder«: den person, der er juridisk ansvarlig for et fiskerfartøj, og som har kommandoen eller kontrollen over det
- i) »unormale omstændigheder«: begivenheder bortset fra naturfænomener, som ingen af parterne kan siges at have nævneværdig indflydelse på, og som gør det umuligt at fiske i Cookøernes fiskeriområde.

Artikel 2

Anvendelsesområde

Ved denne aftale fastlægges principper, regler og procedurer for:

- a) de vilkår, i henhold til hvilke EU-fartøjer kan udøve fiskeri i Cookøernes fiskeriområde
- b) økonomisk, finansielt, teknisk og videnskabeligt samarbejde i fiskerierhvervet for at fremme ansvarligt fiskeri i Cookøernes fiskeriområde med henblik på at garantere, at fiskeressourcerne bevares og udnyttes på en bæredygtig måde, og at udvikle Cookøernes fiskerierhverv
- c) samarbejde om forvaltnings-, kontrol- og overvågningstiltag med henblik på fiskerikontrol i Cookøernes farvande med henblik på at sikre, at ovennævnte betingelser og vilkår overholdes, at foranstaltningerne til bevarelse af fiskebestande og forvaltning af fiskeriet er effektive, navnlig bekæmpelsen af ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri.

Artikel 3

Principper og mål for aftalens gennemførelse

1. Parterne forpligter sig til at fremme ansvarligt fiskeri i Cookøernes farvande som foreskrevet i FAO's adfærdskodeks for ansvarligt fiskeri efter principperne om ikkediskrimination.
2. Cookøernes myndigheder forpligter sig til ikke at indrømme andre udenlandske flåder, der fisker i Cookøernes fiskeriområde, har samme karakteristika og fisker efter de samme arter som dem, der er omfattet af denne aftale, mere favorable betingelser end dem, der indrømmes i henhold til denne aftale.
3. Af hensyn til gennemsigtigheden forpligter Cookøerne sig til at offentliggøre enhver aftale, som giver udenlandske flåder tilladelse til at fiske i farvande under Cookøernes jurisdiktion. Den Blandede Komité vil revidere de relevante oplysninger om fiskerikapaciteten i Cookøernes farvande.
4. Parterne forpligter sig til at gennemføre denne aftale i overensstemmelse med artikel 9 i Cotonou-aftalen om menneskerettighederne, de demokratiske principper og retsstatsprincippet og til at følge procedurerne i artikel 8 og 96 i aftalen.

5. Parterne forpligter sig til at sørge for, at denne aftale gennemføres efter principperne om god økonomisk og social styring og med respekt for fiskebestandenes tilstand.
6. Den Internationale Arbejdsorganisations (ILO's) erklæring om grundlæggende principper og rettigheder på arbejdet finder fuld anvendelse på alle søfolk, der påmønstrer EU-fartøjer, navnlig for så vidt angår foreningsfrihed, arbejdstageres ret til kollektive forhandlinger og ikkeforskelsbehandling i forbindelse med beskæftigelse og erhverv.
7. Parterne rådfører sig med hinanden, inden de træffer beslutninger, der kan berøre EU-fartøjers aktiviteter i henhold til aftalen.

Artikel 4

EU-fartøjers adgang til Cookøernes fiskeriområder

1. EU-fartøjer må kun fiske i Cookøernes fiskeriområder, hvis de har fået en udstedt fiskeritilladelse i henhold til denne aftale. Al form for fiskeri, der ikke er omfattet af denne aftale, er forbudt.
2. Cookøernes myndigheder udsteder kun fiskeritilladelser til EU-fartøjer i henhold til denne aftale. Udstedelse af fiskeritilladelse til EU-fartøjer uden for rammerne af denne aftale, navnlig i form af private tilladelser, er forbudt.
3. Proceduren for ansøgning om fiskeritilladelse for et fartøj, de gældende afgifter og de nærmere bestemmelser for rederens betaling af disse afgifter er fastsat i bilaget til protokollen.

Artikel 5

Finansiel modydelse

1. Unionen giver Cookøerne en finansiel modydelse, jf. betingelserne i protokollen og bilaget til denne aftale, med henblik på at:
 - a) dække en del af de omkostninger, der er forbundet med EU-fartøjers adgang til Cookøernes fiskeriområde og fiskeressourcer, dog med forbehold af de adgangsomkostninger der bæres af rederne, og
 - b) styrke Cookøernes kapacitet til at udvikle en politik for bæredygtigt fiskeri via sektorstøtte.
2. Den finansielle modydelse til sektorstøtte, der henvises til i stk. 1, litra b), er:
 - a) adskilt fra betalinger for adgang, som der henvises til i stk. 1, litra a)
 - b) fastsat og betinget af opfyldelsen af de mål, der opstilles for Cookøernes sektorstøtte i overensstemmelse med protokollen og de årlige og flerårige programmer, der fastlægges for sektorstøttens gennemførelse.
3. Unionens finansielle modydelse betales årligt i overensstemmelse med protokollen:
 - a) Det modydelsesbeløb, der er omhandlet i stk. 1, litra a), kan revideres af Den Blandede Komité for så vidt angår:
 - 1) en reduktion af de fiskerimuligheder, som EU-fartøjerne har fået tildelt, når det på basis af den bedste foreliggende videnskabelige rådgivning og af hensyn til forvaltningen af de pågældende bestande skønnes nødvendigt for at bevare ressourcerne og udnytte dem bæredygtigt, eller
 - 2) en forøgelse af de fiskerimuligheder, der er tildelt EU-fartøjerne, hvis det på basis af den bedste videnskabelige rådgivning skønnes, at ressourcernes tilstand tillader det.

- b) Det modydelsesbeløb, der henvises til i stk. 1, litra b), kan revideres som resultat af en revurdering af betingelserne for den finansielle modydelse til gennemførelse af en sektorpolitik for fiskeriet i Cookøerne, hvis de specifikke resultater af de årlige og flerårige programmer ifølge Den Blandede Komité berettiger en sådan revurdering.
- c) Den finansielle modydelse kan suspenderes på grundlag af artikel 13 og 14.

Artikel 6

Den Blandede Komité

1. Der nedsættes en blandet komité bestående af repræsentanter for Unionen og Cookøerne. Den er ansvarlig for at overvåge anvendelsen af denne aftale, og den kan vedtage ændringer til protokollen, bilaget og tillæggene.
2. Den Blandede Komité's opgave består i at:
 - a) overvåge, at aftalen gennemføres, fortolkes og anvendes korrekt, og navnlig at fastlægge den årlige og flerårige programmering, der er omhandlet i artikel 5, stk. 2, og at evaluere programmeringens gennemførelse
 - b) at sikre den nødvendige kontakt i fiskerispørgsmål af fælles interesse
 - c) at fungere som et forum for mindelig bilæggelse af tvister, som fortolkningen eller anvendelsen af aftalen måtte give anledning til.
3. Den Blandede Komité's rolle i beslutningstagningen består i at godkende ændringer til protokollen, bilagene og tillæggene til aftalen for så vidt angår:
 - a) revision af niveauet af fiskerimuligheder og dermed størrelsen af den relevante finansielle modydelse
 - b) betingelserne for støtten til fiskeripolitikken
 - c) de tekniske betingelser og nærmere regler, som ligger til grund for EU-fartøjers fiskeri.
4. Den Blandede Komité udfører sine opgaver i overensstemmelse med aftalens mål, med de regler, der vedtages af de relevante regionale fiskeriorganisationer, og under hensyntagen til resultaterne af den videnskabelige rådgivning, der henvises til i artikel 8.
5. Den Blandede Komité holder møde mindst én gang om året skiftevis i Cookøerne og i Unionen eller et andet sted, som parterne er blevet enige om, og formandskabet varetages af den part, der holder mødet. Den træder ekstraordinært sammen på anmodning af en af parterne. Beslutninger træffes ved konsensus og vedlægges det vedtagne mødereferatet som bilag. Aftalen træder i kraft på den dag, hvor parterne meddeler hinanden, at de nødvendige procedurer til dens vedtagelse er gennemført.
6. Den Blandede Komité vedtager selv sin forretningsorden.

Artikel 7

Fremme af samarbejdet i erhvervslivet og civilsamfundet

1. Parterne tilskynder til økonomisk, videnskabeligt og teknisk samarbejde i fiskerisektoren og dermed forbundne sektorer. De rådfører sig med hinanden for at facilitere og fremme de forskellige foranstaltninger, der træffes i den forbindelse.
2. Parterne forpligter sig til at fremme udvekslingen af oplysninger om fangstmetoder, fiskeredskaber, opbevaringsmetoder og metoder til industriel forarbejdning af fiskevarer.

3. Parterne bestræber sig i givet fald på at skabe gunstige vilkår for udbygning af forbindelserne mellem parternes virksomheder på det tekniske, økonomiske og handelsmæssige område ved at fremme et gunstigt miljø for udvikling af erhvervsvirksomhed og investeringer.

4. Parterne tilskynder, hvor det er relevant, til, at der oprettes blandede selskaber i fælles interesse under systematisk overholdelse af gældende lovgivning i såvel Cookøerne som Unionen.

Artikel 8

Videnskabeligt samarbejde

1. I aftalens gyldighedsperiode tilstræber Unionen og Cookøerne at samarbejde om overvågning af fiskeressourcernes udvikling i Cookøernes farvande.

2. Parterne forpligter sig til, om nødvendigt, at rådføre sig med hinanden ved hjælp af et fælles videnskabeligt møde eller gennem de pågældende regionale og internationale organisationer med henblik på at styrke forvaltningen og bevarelsen af de marine levende ressourcer i det vestlige og centrale Stillehav og til at samarbejde om relevant videnskabelig forskning.

Artikel 9

Samarbejde inden for tilsyn, kontrol og overvågning samt bekæmpelse af ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri

Parterne forpligter sig til at samarbejde om at bekæmpe ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri med henblik på at indføre et ansvarligt og bæredygtigt fiskeri.

Artikel 10

Anvendelsesområde

Denne aftale gælder dels for de områder, hvor traktaten om Den Europæiske Union finder anvendelse, på de betingelser, der er fastlagt i nævnte traktat, og dels for Cookøernes område.

Artikel 11

Gældende ret

1. EU-fartøjer, der fisker i Cookøernes fiskeriområde, skal overholde Cookøernes gældende love og bestemmelser, medmindre andet er fastsat i aftalen. Cookøernes myndigheder skal sende EU-myndighederne deres gældende love og bestemmelser.

2. Cookøernes forpligter sig til at træffe alle fornødne forholdsregler til at sikre, at aftalens bestemmelser om fiskeritilsyn, -kontrol og -overvågning anvendes effektivt. EU-fartøjerne skal samarbejde med Cookøernes myndigheder, der er ansvarlige for sådan tilsyn, kontrol og overvågning.

3. Unionen forpligter sig til at træffe alle fornødne foranstaltninger til at sikre, at dets fartøjer overholder aftalens bestemmelser og bestemmelserne for fiskeri i Cookøernes farvande.

4. Parterne rådfører sig med hinanden, inden de træffer beslutninger, der kan berøre EU-fartøjers aktiviteter i henhold til aftalen. Parterne underretter hinanden om eventuelle ændringer i deres respektive fiskeripolitik eller nationale lovgivning, som kan have indflydelse på EU-fartøjers aktiviteter i henhold til denne aftale. Ændringer af Cookøernes eksisterende lovgivning eller indførelse af ny lovgivning med indflydelse på EU-fartøjers aktiviteter gøres gældende over for EU-fartøjer fra og med den tredjestyvende dag efter EU-myndighedernes modtagelse af meddelelse fra Cookøerne.

*Artikel 12***Gyldighedsperiode**

Denne aftale gælder i otte år fra startdatoen for dens midlertidige anvendelse. Den fornyes stiltiende i yderligere perioder på otte år, medmindre den opsiges i overensstemmelse med artikel 14.

*Artikel 13***Suspension**

1. Anvendelsen af denne aftale kan på en af parternes initiativ suspenderes i tilfælde af:
 - a) unormale omstændigheder, der forhindrer fiskeri i Cookøernes fiskeriområder, eller
 - b) en tvist mellem parterne om fortolkningen af aftalen eller gennemførelsen heraf, eller
 - c) en af parterne misligholder aftalen, navnlig i forbindelse med artikel 3, stk. 4, vedrørende overholdelse af menneskerettighederne, eller
 - d) der sker en væsentlig ændring af de strategiske retningslinjer, der førte til indgåelse af aftalen, hvilket får en af parterne til at ændre den.
2. Den part, der ønsker at suspendere anvendelsen af aftalen, skal skriftligt meddele den anden part sit ønske om suspension, og suspensionen får virkning tre måneder efter modtagelsen af meddelelsen. Efter fremsendelse af meddelelsen indleder parterne samråd med henblik på at finde en mindelig løsning på deres tvist inden for tre måneder.
3. Hvis der ikke findes en mindelig løsning på uoverensstemmelserne og suspensionen gennemføres, rådfører parterne sig fortsat med hinanden med henblik på at finde en løsning på tvisten. Når en sådan løsning er fundet, fortsætter aftalens gennemførelse, og den finansielle modydelse, der henvises til i artikel 5, nedsættes forholdsmæssigt og pro rata temporis alt efter, hvor længe aftalens gennemførelse har været suspenderet, medmindre andet aftales.

*Artikel 14***Opsigelse**

1. Aftalen kan opsiges af en af parterne i tilfælde af:
 - a) unormale omstændigheder
 - b) at de relevante bestande er nedfisket
 - c) at de fiskerimuligheder, som EU-fartøjerne har fået tildelt, ikke udnyttes fuldt ud, eller
 - d) hvis parterne ikke opfylder deres forpligtelser, når det gælder bekæmpelse af ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri.
2. Den part, der ønsker at opsiges aftalen, skal skriftligt meddele den anden part sit ønske om opsigelse, hvorved opsigelsen får virkning seks måneder efter modtagelsen af den skriftlige meddelelse, medmindre parterne bliver enige om at forlænge fristen.
3. Parterne rådfører sig med hinanden fra det tidspunkt, hvor ønsket om opsigelse meddeles, med henblik på at finde en mindelig løsning på tvisten inden for seks måneder.
4. Den finansielle modydelse omhandlet i artikel 5 for det år, hvor opsigelsen træder i kraft, nedsættes forholdsmæssigt og pro rata temporis.

*Artikel 15***Protokol og bilag**

Protokollen, bilaget og tillæggene udgør en integrerende del af denne aftale.

*Artikel 16***Midlertidig anvendelse**

Parternes undertegnelse af aftalen bevirker, at den anvendes midlertidigt, indtil den træder i kraft.

*Artikel 17***Ikrafttræden**

Denne aftale er udfærdiget på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Aftalen træder i kraft, når parterne har meddelt hinanden, at de nødvendige procedurer er gennemført.

—

PROTOKOL**om gennemførelse af partnerskabsaftalen om bæredygtigt fiskeri mellem den europæiske union og Cookøernes regering***Artikel 1***Gyldighedsperiode og fiskerimuligheder**

1. I henhold til artikel 4 i partnerskabsaftalen om bæredygtigt fiskeri (i det følgende benævnt »aftalen«) fastsættes der for en fireårig periode begyndende på startdatoen for den midlertidige anvendelse følgende fiskerimuligheder:

Fire (4) notfartøjer til tunfiskeri af stærkt vandrende arter, jf. bilag 1 i FN's havretskonvention af 1982.

2. Stk. 1 anvendes, jf. dog denne protokols artikel 5 og 6.

3. I henhold til aftalens artikel 4 må EU-fartøjer kun fiske i Cookøernes fiskeriområde, hvis de er i besiddelse af en fiskeritilladelse, der er udstedt i henhold til protokollen, jf. bilaget.

*Artikel 2***Finansiel modydelse — Betalingsbetingelser**

1. For den periode, der er omhandlet i artikel 1, fastsættes den samlede finansielle modydelse omhandlet i artikel 5 i aftalen til to millioner ottehundrede og halvfjerds tusinde (2 870 000) EUR for hele denne protokols gyldighedsperiode.

2. Den samlede finansielle modydelse omfatter to uafhængige elementer:

- a) et årligt beløb for adgang til Cookøernes fiskeriområde på trehundrede femogfirs tusinde (385 000) EUR for første og andet år, og på trehundrede og halvtreds tusinde (350 000) EUR for tredje og fjerde år, svarende til en referencemængde på 7 000 ton pr. år, og
- b) et særligt årligt beløb på trehundrede og halvtreds tusinde (350 000) EUR til støtte for og gennemførelse af Cookøernes sektorpolitik for fiskeri.

3. Stk. 1 anvendes, medmindre andet gælder ifølge denne protokols artikel 3, 5 og 6.

4. Unionen betaler de beløb, der er fastsat i stk. 2, litra a), senest halvfems (90) dage efter datoen for protokollens midlertidige anvendelse for det første år og senest på årsdagen for protokollens midlertidige anvendelse i de efterfølgende år.

5. Cookøernes myndigheder overvåger udviklingen af EU-fartøjernes fiskeaktiviteter med henblik på at sikre en passende forvaltning af de fiskemuligheder, der er tilgængelige for EU, under hensyntagen til bestandenes tilstand og de relevante bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger.

- a) Cookøerne meddeler EU-myndighederne, når EU-fartøjernes samlede fangster i Cookøernes fiskeriområder når 80 % af referencemængden. Ved modtagelse af denne meddelelse underretter Unionen straks medlemsstaterne herom.
- b) Når 80 % af denne referencemængde er nået, skal Cookøerne dagligt kontrollere omfanget af EU-fartøjernes fangster og straks underrette EU-myndighederne, hvis referencemængden nås. EU-myndighederne skal også straks give medlemsstaterne meddelelse, hvis der modtages en sådan underretning fra Cookøerne.

- c) Når EU-fartøjernes fangster har nået 80 % af referencemængden, skal parterne straks rådføre sig med hinanden og analysere forholdet mellem EU-fartøjernes fangster og de fiskeribegrænsninger, der er angivet i Cookøernes nationale lovgivning, med henblik på at sikre, at lovgivningen overholdes. Inden for rammerne af denne rådslagning kan Den Blandede Komité aftale, at EU-fartøjerne må fiske en større mængde.
- d) Efter den dato, hvor Cookøerne har meddelt EU, at referencemængden er nået, hæves den enhedspris, som rederen betaler for fangster ud over referencemængden på syv tusind (7 000) tons med yderligere 80 % af enhedsprisen for det pågældende år indtil slutningen af de årlige fiskeritilladelsers gyldighedsperiode. EU's andel forbliver uændret. Det samlede årlige beløb, som Unionen skal betale, kan ikke overstige det dobbelte af beløbet i artikel 2, stk. 2, litra a). Hvis EU-fartøjernes fangster overstiger den mængde, der svarer til det dobbelte af den årlige betaling fra EU, skal det skyldige beløb for den overstigende mængde betales det følgende år.
6. Cookøernes myndigheder har fuld råderet med hensyn til anvendelsen af den finansielle modydelse, der er omhandlet i stk. 2, litra a).
7. Hvert element i den finansielle modydelse, som er omhandlet i stk. 2, indbetales på en navngiven regeringskonto på Cookøerne. Den finansielle modydelse, der henvises til i stk. 2, litra b), gøres tilgængelig for den myndighed, der gennemfører sektorstøtte til fiskeri. Cookøernes myndigheder skal i god tid meddele EU-myndighederne kontooplysninger og oplysninger om den relevante post i den nationale budgetlovgivning. Kontooplysningerne skal som minimum omfatte: navnet på den modtagende myndighed, navnet på indehaveren af bankkontoen, kontoindehaverens adresse, bankens navn, SWIFT-kode og IBAN-nummer.

Artikel 3

Sektorstøtte

1. Den Blandede Komité vedtager senest 120 dage efter startdatoen for den midlertidige anvendelse af protokollen et flerårigt sektorprogram samt detaljerede gennemførelsesbestemmelser herfor, navnlig:
- a) de årlige og flerårige retningslinjer for, hvordan det i artikel 2, stk. 2, litra b), omhandlede særlige beløb af den finansielle modydelse skal anvendes
- b) de årlige og flerårige mål, der skal nås for med tiden at etablere en reguleringsramme, herunder udvikling og vedligehold af de nødvendige videnskabelige institutioner og forskningsinstitutioner, for at fremme høringsprocesser med interessegrupper, for at forbedre tilsyns-, kontrol- og overvågningskapacitet og andre kapacitetsopbyggende foranstaltninger, der skal hjælpe Cookøerne til yderligere at forbedre deres nationale politik for bæredygtigt fiskeri. Målene skal tage hensyn til de prioriteter, som Cookøerne har givet udtryk for i deres nationale politikker, som vedrører eller har indflydelse på fremme af ansvarligt og bæredygtigt fiskeri, herunder beskyttede havområder
- c) de nødvendige kriterier og procedurer, herunder i givet fald budgetmæssige og finansielle indikatorer, for en årlig evaluering af resultaterne.
2. Eventuelle ændringer af det flerårige sektorprogram skal godkendes af Den Blandede Komité.
3. Hvis en af parterne anmoder om et ekstraordinært møde i Den Blandede Komité, skal denne part sende en skriftlig anmodning senest 14 dage inden den foreslåede mødedato.
4. Inden for rammerne af Den Blandede Komité evaluerer de to parter hvert år de specifikke resultater, der er opnået i forbindelse med gennemførelsen af det aftalte flerårige sektorprogram.
- a) Cookøerne fremlægger hvert år en situationsrapport om de gennemførte tiltag og de resultater, som sektorstøtten har bidraget til, og den gennemgås af Den Blandede Komité. Cookøerne udarbejder også en endelig rapport, inden protokollen udløber. Parterne fører om nødvendigt fortsat kontrol med gennemførelsen af sektorstøtten efter protokollens udløb.

- b) Den finansielle modydelses særlige beløb, som der henvises til i artikel 2, stk. 2, litra b), udbetales i rater. Raten for denne protokols første år udbetales på grundlag af de behov, der er identificeret som en del af de aftalte programmer. Raterne for de følgende år udbetales på grundlag af de behov, der er identificeret som en del af de aftalte programmer og på grundlag af en analyse af de resultater, der er opnået i forbindelse med gennemførelse af sektorstøtten. Betalingen af raterne finder senest sted 45 dage efter Den Blandede Komités afgørelse.
5. Unionen forbeholder sig ret til delvis eller helt at revidere og/eller suspendere betalingen af den særlige finansielle modydelse i artikel 2, stk. 2, litra b):
- a) hvis en evaluering foretaget af Den Blandede Komité viser, at de opnåede resultater afviger væsentligt fra programmerne
- b) hvis den finansielle modydelse ikke anvendes som bestemt af Den Blandede Komité.
6. Betalingen af den finansielle modydelse genoptages efter samråd mellem parterne og efter aftale med Den Blandede Komité, når dette retfærdiggøres af resultaterne af gennemførelsen af de aftalte programmer, som er omhandlet i stk. 1. Betalingen af den særlige finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra b), kan dog ikke finde sted efter en periode på seks (6) måneder efter protokollens udløb.
7. Cookøerne beslutter hvert år om nødvendigt at afsætte et beløb ud over den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra b), af det beløb, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra a), til gennemførelsen af det flerårige program. Denne bevilling skal meddeles Unionen senest to (2) måneder fra årsdagen for anvendelsen af denne protokols midlertidige anvendelse.
8. Parterne forpligter sig til at sikre, at de foranstaltninger, der iværksættes med sektorstøtte, er synlige.

Artikel 4

Videnskabeligt samarbejde om ansvarligt fiskeri

1. I protokollens gyldighedsperiode samarbejder parterne — alt imens de anerkender Cookøernes højhedsret over egne fiskeriressourcer — om overvågning af fiskebestandenes tilstand i Cookøernes farvande.
2. Parterne samarbejder også i det omfang, det er nødvendigt, om udveksling af relevante statistiske, biologiske, bevaringsmæssige og miljømæssige oplysninger, der vedrører EU-fartøjers aktiviteter i Cookøernes farvande med henblik på at forvalte og bevare de levende marine ressourcer.
3. Parterne forpligter sig til at fremme samarbejdet om bevarelse og ansvarlig forvaltning af fiskeri i Fiskerikommissionen for det Vestlige og Centrale Stillehav (WCPFC) og enhver anden relevant subregional, regional og international organisation; Den Blandede Komité kan vedtage foranstaltninger, der skal sikre en bæredygtig forvaltning af Cookøernes fiskeressourcer.

Artikel 5

Revision af fiskerimuligheder og tekniske bestemmelser i Den Blandede Komité

1. Den Blandede Komité kan reevaluere og beslutte at revidere de fiskerimuligheder, der er henvist til i artikel 1, i det omfang WCPFC's afgørelser og bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger understøtter, at sådanne ændringer sikrer en bæredygtig forvaltning af tun og tunlignende arter i det vestlige og centrale Stillehav, og under hensyntagen til at parterne har en særlig interesse i at forvalte bestanden af storøjet tun.
2. I så fald tilpasses den finansielle modydelse i artikel 2, stk. 2, litra a), forholdsmæssigt og pro rata temporis. Det samlede årlige beløb, som Unionen skal betale, kan dog ikke overstige det dobbelte af beløbet i artikel 2, stk. 2, litra a).

3. Den Blandede Komité kan også om nødvendigt undersøge og efter fælles aftale tilpasse de tekniske bestemmelser i protokollen og bilaget.

Artikel 6

Nye fiskerimuligheder og forsøgsfiskeri

1. Hvis EU-fartøjer har interesse i andet fiskeri end det, der er omhandlet i protokollens artikel 1, holder parterne samråd inden for rammerne af Den Blandede Komité, inden der eventuelt gives tilladelse til sådant fiskeri, og de aftaler i givet fald betingelserne for det pågældende fiskeri, herunder de nødvendige ændringer af denne protokol og bilaget dertil.
2. På foranledning af en af parterne fastlægger Den Blandede Komité i hvert enkelt tilfælde arter, betingelser og andre relevante parametre.
3. EU-fartøjer gennemfører forsøgsfiskeri i henhold til de parametre, der aftales i Den Blandede Komité, herunder om nødvendigt i form af en administrativ aftale. Tilladelser til forsøgsfiskeri gives højst for en periode på seks måneder med forbehold af fiskebestandenes tilstand.
4. Hvis parterne mener, at resultaterne af forsøgsfiskeriet har været positive, tildeler Cookøerne en andel — svarende til EU-fartøjernes bidrag til forsøgsfiskeriet — af fiskerimulighederne på den nye art til EU, indtil denne protokols udløb. Den finansielle modydelse, der er omhandlet i denne protokols artikel 2, stk. 2, litra a), skal i så fald forhøjes. Redernes afgifter og betingelserne som fastsat i bilaget ændres tilsvarende. Den Blandede Komité foretager tilsvarende ændringer af protokollen og bilaget dertil.

Artikel 7

Suspension

1. Denne protokol, herunder betalingen af den finansielle modydelse, som er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra a) og b), kan suspenderes på en af parternes initiativ i de tilfælde og på de betingelser, der er omhandlet i aftalens artikel 13.
2. Med forbehold af artikel 3 skal betaling af finansielle modydelser genoptages så snart den situation, der gik forud for de i aftalens artikel 13 nævnte begivenheder, er blevet genetableret, eller der er fundet en løsning i overensstemmelse med aftalen.

Artikel 8

Opsigelse

Protokollen kan opsiges på initiativ af en af parterne i de tilfælde og på de betingelser, der er fastsat i aftalens artikel 14.

Artikel 9

Fortrolighed

1. Cookøerne opbevarer kommercielt følsomme oplysninger vedrørende EU-fiskeriaktiviteter i Cookøernes fiskerifarvande på en fortroligt og sikkert måde, som mindst svarer til de standarder, der er fastlagt af WCPFC for WCPFC's sekretariat i dens informationssikkerhedspolitik.

2. Begge parter sikrer, at kun offentligt tilgængelige aggregerede data for EU-fartøjers fiskeri i Cookøernes farvande kan offentliggøres, jf. WCPFC's regler og procedurer vedrørende beskyttelse af, adgang til og offentliggørelse af data indsamlet af fiskerikommissionen. Data, der er defineret som ikkeoffentlige i afsnit 4.1 i WCPFC's regler og procedurer, og data, der på anden måde kan betragtes som fortrolige, anvendes ene og alene i forbindelse med anvendelsen af aftalen.

Artikel 10

Elektronisk udveksling af data

1. Cookøerne og Unionen forpligter sig til at etablere de nødvendige systemer til elektronisk udveksling af alle oplysninger og dokumenter, der vedrører aftalens og protokollens gennemførelse. Den elektroniske udgave af et dokument vil under alle omstændigheder være sidestillet med papirudgaven.
2. Parterne giver øjeblikkeligt hinanden meddelelse om svigt i et computersystem, der hindrer sådan udveksling. Under disse omstændigheder erstattes oplysninger og dokumenter vedrørende aftalens og protokollens gennemførelse automatisk af papirudgaver, jf. bilaget.

Artikel 11

Forpligtelser ved protokollens udløb eller opsigelse

Ved protokollens udløb eller opsigelse som omhandlet i aftalens artikel 14 er EU-redere fortsat ansvarlige for enhver overtrædelse af aftalens eller protokollens bestemmelser eller Cookøernes lovgivning, som er sket inden protokollens udløb eller opsigelse, eller for en tilladelsesafgift eller et andet skyldigt beløb, der ikke er betalt på tidspunktet for udløbet eller opsigelsen.

Artikel 12

Midlertidig anvendelse

Parternes undertegnelse af protokollen bevirker, at den anvendes midlertidigt, indtil den træder i kraft.

Artikel 13

Ikrafttrædelse

Protokollen træder i kraft, når parterne meddeler hinanden, at de nødvendige procedurer er gennemført.

BILAG

BETINGELSER FOR EU-FARTØJERS FISKERI I MEDFØR AF PROTOKOLLEN, SOM FASTSÆTTER AF DE FISKERIMULIGHEDER OG DEN FINANSIELLE MODYDELSE, DER ER OMHANDLET I PARTNERSKABSAFTALEN OM BÆREDYGTIGT FISKERI MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION OG COOKØERNE**Kapitel I***Generelle bestemmelser*

Afdeling 1

Definitioner

1. Ved »kompetent myndighed« forstås:

- a) for Den Europæiske Union (i det følgende benævnt »Unionen«): Europa-Kommissionen
- b) for Cookøerne: Ministeriet for marine ressourcer.

Kontaktoplysningerne til de respektive kompetente myndigheder findes i tillæg 1.

2. Ved »fiskeritilladelse« forstås enhver gyldig ret eller licens til at fiske efter specifikke arter ved hjælp af specifikt udstyr i overensstemmelse med vilkårene i dette bilag.
3. Ved »delegation« forstås Den Europæiske Unions delegation i Suva, Fiji.
4. Ved »force majeure« forstås tab eller længerevarende oplægning af et fartøj på grund af alvorlige tekniske skader.

Afdeling 2

Fiskeriområder

1. EU-fartøjer, der har en gyldig fiskeritilladelse udstedt af Cookøerne i henhold til aftalen, har tilladelse til at drive fiskeri i Cookøernes fiskeriområder, hvormed menes Cookøernes fiskerifarvande, undtaget beskyttede eller lukkede områder. Koordinaterne for Cookøernes fiskerifarvande og for beskyttede eller lukkede fiskeriområder meddeles Unionen af Cookøerne, før den midlertidige anvendelse af aftalen påbegyndes.
2. Cookøerne giver Unionen meddelelse om enhver ændring af de nævnte områder på linje med bestemmelserne i aftalens artikel 11.

Afdeling 3

Fartøjets repræsentant

Alle EU-fartøjer, der anmoder om en fiskeritilladelse, kan gøre dette via en repræsentant (virksomhed eller person), der er bosiddende på Cookøerne, når Cookøernes kompetente myndighed af blevet behørigt informeret herom.

Afdeling 4

Kvalificerede EU-fartøjer

Et EU-fartøj er kun kvalificeret til at opnå en fiskeritilladelse, hvis hverken rederen, fartøjsføreren eller selve fartøjet har forbud mod at fiske i Cookøernes farvande. De må ikke have noget mellemværende med Cookøernes retssystem, og de skal have opfyldt alle forpligtelser, som de tidligere har indgået i forbindelse med deres fiskeri i Cookøerne i henhold til fiskeriaftaler indgået med EU. Endvidere skal de overholde den relevante EU-lovgivning vedrørende fiskeritilladelser, være opført i WCPFC's register over fiskerifartøjer, være opført i FFA's register over fartøjer med godt omdømme, og de må ikke være på den regionale fiskeriorganisations liste over IUU-fartøjer.

Kapitel II

Forvaltning af fiskeritilladelser

Afdeling 1

Fiskeritilladelsers gyldighedsperiode

1. Fiskeritilladelser, der er udstedt i henhold til protokollen, gælder i en periode på 12 måneder og kan fornyes. Med henblik på bestemmelse af gyldighedsperiodens start forstås ved årlig periode:
 - a) i det år, hvorfra protokollen finder midlertidig anvendelse, perioden fra den dato, hvorfra protokollen finder midlertidig anvendelse, og til den 31. december samme år
 - b) derefter, hvert hele kalenderår
 - c) i protokollens sidste anvendelsesår, perioden fra den 1. januar til datoen for protokollens udløb.
2. For første og sidste anvendelsesår skal det beløb, som rederne skal betale i henhold til afdeling 5, punkt 2, beregnes pro rata temporis.

Afdeling 2

Ansøgning om fiskeritilladelse

1. Kun kvalificerede EU-fartøjer, jf. kapitel I, afdeling 4, i bilaget kan få en fiskeritilladelse.
2. Den kompetente EU-myndighed fremsender i elektronisk format en ansøgning om fiskeritilladelse for hvert fartøj, der ønsker at fiske efter partnerskabsaftalen om bæredygtigt fiskeri mellem Den Europæiske Union og Cookøerne (i det følgende benævnt »aftalen«), til den kompetente myndighed på Cookøerne med kopi til delegationen senest 20 arbejdsdage efter starten på fiskeritilladelsens årlige gyldighedsperiode, jf. afdeling 1 i dette kapitel.
3. Hvis en ansøgning om fiskeritilladelse ikke er blevet indgivet før starten på den årlige gyldighedsperiode, kan rederen stadig indgive en ansøgning indtil 20 arbejdsdage, før de ønskede fiskeriaktiviteter igangsættes. I disse tilfælde vil fiskeritilladelsen kun være gældende indtil udløbet af den årlige periode, som ansøgningen er indgivet for. Rederen skal forudbetale afgifterne for hele fiskeritilladelsens gyldighedsperiode.
4. Alle førstegangsansøgninger om en fiskeritilladelse eller større tekniske ændringer af det pågældende fartøj skal Unionen sende pr. e-mail til Cookøernes kompetente myndighed ved hjælp af formularen i tillæg 2, og de skal ledsages af følgende dokumenter:
 - a) bevis for forudbetalt afgift for fiskeritilladelsens gyldighedsperiode
 - b) et aktuelt (12 måneder gammelt eller nyere) datostemplet farvefoto af fartøjet i en opløsning på 72 dpi, 1 400 × 1 050 pic., der viser fartøjet fra siden, herunder fartøjets navn skrevet med det latinske ISO-alfabet
 - c) en kopi af fartøjets udrustningssikkerhedscertifikat
 - d) en kopi af fartøjets registreringsattest
 - e) en kopi af skibets hygiejncertifikat
 - f) en kopi af registreringsattesten fra FFA's register over fartøjer med godt omdømme
 - g) en stuveplan.
5. For at forny fiskeritilladelsen for et fartøj, hvis tekniske specifikationer ikke er blevet ændret, skal ansøgningen om fornyelse kun ledsages af et bevis for forudbetaling af afgiften, en gældende registreringsattest fra FFA's register over fartøjer med godt omdømme og kopier af de fornyede attester og certifikater, der fremgår af listen i punkt 4, litra c), d) og e).

6. Den forudbetalte afgift skal indbetales på den konto, der er anvist af Cookøernes myndigheder. Omkostningerne i forbindelse med bankoverførslerne betales af rederne.
7. Betalingerne omfatter alle nationale og lokale afgifter undtagen havneafgifter og gebyrer for tjenesteydelser.
8. Hvis en ansøgning er ufuldstændig, eller på anden måde ikke opfylder betingelserne i punkt 4, 5, 6 og 7 ovenfor, giver Cookøernes myndigheder inden for 7 arbejdsdage efter modtagelsen af den elektroniske ansøgning den kompetente EU-myndighed med kopi til delegationen meddelelse om årsagerne til, at ansøgningen anses for at være ufuldstændig eller på anden måde ikke at opfylde betingelserne i punkt 4, 5, 6 og 7.

Afdeling 3

Udstedelse af fiskeritilladelse

1. Fiskeritilladelsen udstedes af Cookøerne inden for 15 arbejdsdage efter modtagelsen af den fuldstændige ansøgning pr. e-mail.
2. Cookøernes kompetente myndighed formidler straks fiskeritilladelsen elektronisk til rederen og den kompetente EU-myndighed med kopi til delegationen. Der sendes samtidig en fiskeritilladelse i papirformat til rederen.
3. Efter udstedelse af fiskeritilladelsen opfører Cookøernes kompetente myndighed fartøjet på en liste over EU-fartøjer, som har tilladelse til at fiske i Cookøernes fiskeriområder. Denne liste gøres tilgængelig for alle Cookøernes relevante tilsyns-, kontrol- og overvågningsorganer og for de kompetente EU-myndigheder med kopi til delegationen.
4. Den elektroniske fiskeritilladelsesformular bliver hurtigst muligt erstattet af en papirformular.
5. En fiskeritilladelse udstedes for et bestemt fartøj og kan ikke overdrages undtagen i tilfælde af force majeure, jf. afdeling 4 nedenfor.
6. Fiskeritilladelsen (i elektronisk format eller papirformat, når dette er muligt) skal til enhver tid opbevares om bord på fartøjet.

Afdeling 4

Overdragelse af fiskeritilladelse

1. Når force majeure er påvist, kan et fartøjs fiskeritilladelse på anmodning af Unionen for den resterende del af gyldighedsperioden overføres til et andet kvalificeret fartøj med tilsvarende specifikationer, uden at der skal betales afgift på ny.
2. Hvis Cookøernes kompetente myndighed godkender overførslen, skal rederen af det første fartøj, eller fartøjets repræsentant, returnere sin fiskeritilladelse til Cookøernes kompetente myndighed og meddele dette til EU-myndigheden og delegationen.
3. Den nye fiskeritilladelse træder i kraft på den dag, hvor det fartøj, der har været udsat for force majeure, afleverer sin fiskeritilladelse til Cookøernes kompetente myndighed. Den afleverede tilladelse anses for at være annulleret. EU-myndigheden og delegationen får meddelelse af Cookøernes myndighed om overførslen af fiskeritilladelsen.

Afdeling 5

Betingelser for fiskeritilladelser – afgifter og forskud

1. De afgifter, der skal betales af rederne, beregnes på grundlag af følgende sats pr. fanget ton fisk:
 - a) for det første år, hvor protokollen anvendes: femoghalvtreds (55) EUR pr. ton

- b) for det andet år, hvor protokollen anvendes: femogtres (65) EUR pr. ton
 - c) for de efterfølgende år, hvor protokollen anvendes: halvfjerds (70) EUR pr. ton.
2. Fiskeritilladelserne udstedes efter rederens indbetaling af følgende beløb til Cookøerne:
- a) Forudbetalt årlig afgift:
 - i) For det første år af protokollens anvendelse er den forudbetalte afgift på toogtyve tusinde (22 000) EUR, hvilket svarer til femoghalvtreds (55) EUR pr. ton for firehundrede (400) ton tun og tunlignende arter, som fanges i Cookøernes farvande.
 - ii) For det andet år af protokollens anvendelse er den forudbetalte afgift på seksogtyve tusinde (26 000) EUR, hvilket svarer til femogtres (65) EUR pr. ton for firehundrede (400) ton tun og tunlignende arter, som fanges i Cookøernes farvande.
 - iii) For de efterfølgende år af protokollens anvendelse er den forudbetalte afgift på otteogtyve tusinde (28 000) EUR, hvilket svarer til halvfjerds (70) EUR pr. ton for firehundrede (400) ton tun og tunlignende arter, som fanges i Cookøernes farvande.
 - b) Der betales et særligt årligt bidrag for en fiskeritilladelse på otteogtredive tusinde femhundrede (38 500) EUR pr. EU-fartøj.

Protokollens første anvendelsesår er perioden mellem den dato, hvor protokollen tages midlertidigt i anvendelse, og den 31. december samme år. Periodens sidste anvendelsesår er perioden mellem den 1. januar og årsdagen for den midlertidige anvendelse. For det første og det sidste anvendelsesår beregnes rederens bidrag *pro rata temporis*.

Afdeling 6

Endelig opgørelse over afgifter

1. Cookøernes myndigheder udarbejder en opgørelse over, hvor store afgifter der skal betales for det foregående kalenderår på grundlag af EU-fartøjernes fangstopgørelser.
2. Opgørelsen sendes til EU-myndigheden med kopi til delegationen inden den 31. marts i opgørelsesåret. EU-myndigheden videresender opgørelsen inden den 15. april til rederne og de berørte medlemsstaters nationale myndigheder.
3. Hvis rederne bestrider opgørelsen fra Cookøernes myndighed, kan de anmode EU-myndigheden om at henvende sig til de videnskabelige institutter med ansvar for efterprøvning af fangstopgørelser, f.eks. IRD (*Institut de Recherche pour le Développement*), IEO (*Instituto Español de Oceanografía*) og IPIMAR (*Instituto de Investigação das Pescas e do Mar*), og derefter drøfte sagen med Cookøernes myndighed, som skal underrette Kommissionen og dennes delegation herom, med henblik på at udarbejde en endelig opgørelse inden den 31. maj i det pågældende år. Hvis rederne ikke har fremsat bemærkninger inden nævnte dato, betragtes opgørelsen fra Cookøernes myndighed som endelig. Hvis beløbet i den endelige opgørelse er lavere end det forskud, der er omhandlet i afdeling 5, punkt 2, får rederen dog ikke forskellen tilbagebetalt.

Kapitel III

Tilsyn

Afdeling 1

Registrering og indberetning af fangster

1. EU-fartøjer, der i henhold til aftalen har tilladelse til at fiske i Cookøernes fiskeriområder, er forpligtede til at indberette deres fangster til Cookøernes kompetente myndigheder på nedenstående måde, indtil begge parter ibrugtager et elektronisk fangstindberetningssystem (»EIS«).

2. EU-fartøjer, der har tilladelse til at fiske i Cookøernes fiskeriområder, udfylder en fiskerilogbog, som fastsat i tillæg 3, for hver dag der fiskes i Cookøernes fiskeriområder. Formularen udfyldes også, selv om der ikke fanges fisk eller fartøjet kun sejler igennem fiskeriområdet. Formularen skal udfyldes læseligt og underskrives af fartøjsføreren eller dennes repræsentant.
3. EU-fartøjer, der befinder sig i Cookøernes fiskeriområder, skal hver syvende dag indberette et resumé af fiskerilogbogen i punkt 2 til Cookøernes kompetente myndighed ved hjælp af skabelon nr. 3 i tillæg 4.
4. Med hensyn til indgivelse af fiskerilogbogen, der er omhandlet i punkt 2, skal EU-fartøjerne:
 - a) Hvis de anløber Cookøernes havn (i Avarua, Avatui, Arutanga, Tuanganui, Omoka, Tauhunu, Tukao eller Yato), indgive de udfyldte formularer til Cookøernes respektive myndighed senest fem (5) dage efter ankomst, og under alle omstændigheder inden de forlader havnen igen, hvis dette sker først. Cookøernes myndigheder skal udstede en skriftlig kvittering.
 - b) Hvis de forlader Cookøernes fiskeriområde uden først at anløbe en af Cookøernes havne, fremsende kopier af fiskerilogbøgerne senest femten (15) arbejdsdage efter de forlader Cookøernes fiskeriområde ved hjælp af følgende midler:
 - i) pr. e-mail til e-mailadressen hos Cookøernes kompetente myndighed, eller
 - ii) pr. fax til nummeret hos Cookøernes kompetente myndighed.

De originale fiskerilogbøger sendes inden for en frist på syv (7) arbejdsdage efter anløb af den første havn, når fartøjet har forladt Cookøernes fiskeriområder.

5. Kopier af fiskerilogbøgerne sendes ligeledes til de videnskabelige institutter, som er nævnt i kapitel II, afdeling 6, punkt 3, inden for samme frister som angivet i punkt 4.
6. Formuleringen »Cook Islands' fishing areas« (Cookøernes fiskeriområder) skal stå i den ovennævnte fiskerilogbog i forbindelse med perioder, hvori fartøjet befinder sig i Cookøernes fiskeriområder.
7. De to parter bestræber sig på at indføre et EIS for EU-fartøjers fiskeri i Cookøernes fiskeriområder, forudsat at der kan nås en fælles overenskomst mellem parterne om retningslinjerne for forvaltning og gennemførelse af et EIS.
8. Efter at systemet med elektroniske fangstindberetningsformularer er indført, vil det erstatte de indberetningsbestemmelser, der er angivet i punkt 2-4 ovenfor, undtagen i tilfælde af tekniske problemer eller fejl, der medfører, at fangstindberetninger skal foretages i overensstemmelse med punkt 2-4 ovenfor.

Afdeling 2

Kommunikation ved indsejling i og udsejling af Cookøernes fiskerifarvande

1. Med forbehold af forpligtelserne i afdeling 1 i dette kapitel, meddeler EU-fartøjer, der har tilladelse til at fiske i henhold til aftalen, Cookøernes myndigheder mindst 24 timer i forvejen, at de har til hensigt at indsejle i eller udsejle af Cookøernes fiskerifarvande.
2. Ved meddelelse om ind-/udsejling oplyser hvert fartøj endvidere, hvor store fangster det har om bord, og hvilke arter det drejer sig om. Fartøjet meddeler også sin forventede position ved ind-/udsejlingstidspunktet. Disse meddelelser skal overholde formatet i tillæg 4, skabelon nr. 1 og 3, og foretages pr. fax eller e-mail ved hjælp af de deri anførte kontaktoplysninger.
3. EU-fiskerifartøjer, der afsløres i at fiske uden på forhånd at have meddelt deres indsejling, jf. punkt 2 i denne afdeling, betragtes som fartøjer uden fiskeritilladelse. I sådanne tilfælde anvendes sanktionerne omhandlet i kapitel V.

Afdeling 3

Landing

1. De havne, der er udpeget til landingsaktiviteter på Cookøerne, er Avatui og Omoka.

2. EU-fartøjer, som har en fiskeritilladelse fra Cookøerne, og som ønsker at lande fangster i Cookøernes udpegede havne, skal senest 72 timer i forvejen meddele Cookøernes kompetente myndighed følgende oplysninger:
 - a) landingshavnen
 - b) navn og IRCS for det fiskerfartøj, som lander en fangst
 - c) dato og tidspunkt for landingen
 - d) mængde i kg afrundet til nærmeste 100 kg efter art, der skal landes
 - e) varernes præsentation.
3. Fartøjerne skal indgive deres landingsopgørelser til Cookøernes kompetente myndigheder senest 48 timer efter landingens afslutning eller under alle omstændigheder inden fartøjet forlader havnen, hvis dette sker først.

Afdeling 4

Omladning

1. EU-fartøjer, som har en fiskeritilladelse fra Cookøerne, og som ønsker at omlade fangster i Cookøernes fiskerifarvande, må kun gøre dette i de af Cookøerne udpegede havne, som fremgår af kapitel III, afdeling 1, punkt 4, litra a). Omladning til havs uden for havne er forbudt, og ved overtrædelse af denne bestemmelse kan overtræderen idømmes sanktioner efter Cookøernes lovgivning.
2. Rederen eller fartøjets repræsentant skal senest 72 timer i forvejen meddele Cookøernes kompetente myndighed følgende oplysninger:
 - a) omladningshavnen, hvor omladningen finder sted
 - b) navn og radiokaldesignal for donorfartøjet
 - c) navn og radiokaldesignal for modtagerfartøjet
 - d) dato og tidspunkt for omladningen
 - e) mængde i kg afrundet til nærmeste 100 kg efter art, der skal omlades
 - f) varernes præsentation.
3. Fartøjerne skal indgive deres omladningsopgørelser til Cookøernes kompetente myndigheder senest 48 timer efter omladningens afslutning, eller under alle omstændigheder inden donorfartøjet forlader havnen, hvis dette sker først.

Afdeling 5

Fartøjsovervågningssystem (FOS)

Med forbehold af flagstatens kompetence og EU-fartøjernes forpligtelser over for deres flagstats fiskeriovervågningscenter, bringer hvert EU-fartøj sig i overensstemmelse med FFA's fartøjsovervågningssystem (FFA FOS), der pt. anvendes i Cookøernes fiskeriområder.

Afdeling 6

Observatører

1. EU-fiskerfartøjer, der har en fiskeritilladelse fra Cookøerne, skal, når de fisker i Cookøernes fiskeriområde, sikre observatørdækning i overensstemmelse med WCPFC's relevante bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger og Cookøernes relevante lovgivning.

2. EU-fartøjer skal have en observatør om bord, der er udpeget fra WCPFC's regionale observatørprogram, eller en IATTC-observatør, der er udpeget via aftalememorandummet mellem WCPFC og IATTC om krydsgodkendelse af observatører.

Kapitel IV

Kontrol

1. EU-fartøjer skal overholde de relevante bestemmelser i Cookøernes nationale lovgivning om fiskeri samt de bevarings- og forvaltningsforanstaltninger, der er vedtaget af WCPFC.
2. Kontrolprocedurer:
 - a) Førere af EU-fartøjer, der fisker i Cookøernes fiskeriområder, skal samarbejde med enhver af bemyndiget og behørigt identificeret embedsmand fra Cookøerne, der foretager fiskeriinspektion og -kontrol.
 - b) Med forbehold af bestemmelser i Cookøernes nationale lovgivning, udføres ombordstigning på en sådan måde, at inspektionsfartøjet og inspektørerne kan identificeres som værende bemyndiget af Cookøerne.
 - c) Cookøerne stiller listen over alle inspektionsfartøjer, der anvendes til havinspektioner, til rådighed for EU's kompetente myndighed. Denne liste skal som minimum indeholde:
 - i) fiskerikontrolskibenes navne
 - ii) nærmere oplysninger om fiskerikontrolskibene
 - iii) et billede af fiskerikontrolskibene.
 - d) Cookøerne kan på foranledning af Unionen eller et af denne udpeget organ tillade EU-inspektører at observere EU-fartøjernes aktiviteter, herunder omladning, i forbindelse med kontrollen på land.
 - e) Når en inspektion er afsluttet, og inspektionsrapporten er underskrevet af inspektøren, skal den gøres tilgængelig for fartøjsføreren med henblik på underskrift og bemærkninger. Denne underskrift berører ikke parternes rettigheder i forbindelse med procedurer vedrørende en påstået overtrædelse. En kopi af inspektionsrapporten udleveres til fartøjets fører, inden inspektøren forlader fartøjet.
 - f) Inspektører må ikke opholde sig om bord længere end nødvendigt for at udføre deres opgaver.
3. Førere af EU-fartøjer, der lander eller omlader fangster i en havn i Cookøerne, skal tillade, at Cookøernes fiskerikontrol foretager inspektion af en sådan landing eller omladning, og lette inspektionen.
4. Hvis bestemmelserne i dette kapitel ikke overholdes, forbeholder Cookøernes myndighed sig ret til at suspendere fiskeritilladelsen for det fartøj, som har overtrådt bestemmelserne, indtil formaliteterne er bragt i orden, og til at idømme sanktioner efter Cookøernes gældende lovgivning. Flagmedlemsstatens og EU's kompetente myndighed orienteres straks.

Kapitel V

Håndhævelse

1. Sanktioner
 - a) Hvis en af bestemmelserne i kapitlerne ovenfor, i bevarings- og forvaltningsforanstaltningerne, som er vedtaget af de relevante regionale fiskeriforvaltningsorganisationer, eller i Cookøernes nationale lovgivning ikke overholdes, vil det føre til sanktioner i henhold til Cookøernes nationale lovgivning.
 - b) Flagmedlemsstaten og EU's kompetente myndighed orienteres straks og fuldt ud om sanktioner og alle relevante forhold i den forbindelse.

- c) Hvis sanktionen tager form af suspendering eller tilbagekaldelse af en fiskeritilladelse, kan EU's kompetente myndighed til erstatning for en suspenderet eller tilbagekaldt fiskeritilladelse for den resterende gyldighedsperiode ansøge om en anden fiskeritilladelse til et fartøj tilhørende en anden reder.
2. Opbringning og tilbageholdelse af fiskerfartøjer
- a) Cookøerne orienterer straks Unionen og flagmedlemsstaten om opbringningen og/eller tilbageholdelsen af ethvert fiskerfartøj, der har en fiskeritilladelse i henhold til aftalen.
- b) Cookøerne fremsender en kopi af inspektionsrapporten, hvoraf det fremgår under hvilke omstændigheder og af hvilke årsager opbringningen og/eller tilbageholdelsen finder sted, til Unionen og flagmedlemsstaten inden for tolv (12) timer.
3. Procedure for udveksling af oplysninger i tilfælde af opbringning og/eller tilbageholdelse
- a) Under overholdelse af frister og procedurer for retssager i henhold til Cookøernes nationale lovgivning om opbringning og/eller tilbageholdelse holdes der efter modtagelsen af ovennævnte oplysninger samråd mellem repræsentanter for Unionen og for Cookøerne, eventuelt med deltagelse af en repræsentant for den berørte medlemsstat.
- b) Under dette samråd udveksler parterne alle relevante dokumenter eller oplysninger, som kan bidrage til at klarlægge omstændighederne. Rederen eller dennes repræsentant underrettes om resultatet af samrådet og om, hvilke foranstaltninger opbringningen og/eller tilbageholdelsen kan resultere i.
4. Bilæggelse af opbringning og/eller tilbageholdelse
- a) Der gøres et forsøg på at finde en mindelig løsning på den formodede overtrædelse. Denne procedure afsluttes senest tre (3) arbejdsdage efter opbringningen og/eller tilbageholdelsen i overensstemmelse med Cookøernes nationale lovgivning.
- b) I tilfælde af en mindelig løsning fastsættes den bøde, der skal betales, i henhold til Cookøernes nationale lovgivning. Er det ikke muligt at nå frem til en mindelig løsning, må sagen afgøres ved en retssag.
- c) Fartøjet frigives, og fartøjsføreren løslades, så snart forpligtelserne i henhold til den mindelige løsning er opfyldt, eller der er betalt kaution.
5. EU-myndigheden og delegationen holdes orienteret om forløbet af eventuelt indledte procedurer og eventuelt idømte sanktioner.

Kapitel VI

Samarbejde om bekæmpelse af IUU-fiskeri

1. For at styrke overvågningen af fiskeriet og bekæmpelsen af IUU-fiskeri, vil kaptajner på EU-fiskerfartøjer bestræbe sig på at angive tilstedeværelsen af ethvert andet fiskerfartøj i Cookøernes fiskerifarvande.
2. Når kaptajnen på et fiskerfartøj observerer, at et fiskerfartøj er i gang med aktiviteter, der kunne udgøre IUU-fiskeri, vil han indsamle så mange oplysninger som muligt om fartøjet og dets aktiviteter på det tidspunkt, hvor det blev set. Der sendes så straks en observationsrapport til Cookøernes kompetente myndighed med kopi til flagstatens fiskeriovervågningscenter (FOC).
3. Cookøernes myndighed sender snarest muligt alle observationsrapporter, de har modtaget i forbindelse med fiskerfartøjer, der udøver aktiviteter, der kunne udgøre IUU-fiskeri i Cookøernes farvande, til EU.

Tillæg til dette bilag

Tillæg 1 — De kompetente myndigheders kontaktoplysninger

Tillæg 2 — Skema til ansøgning om fiskeritilladelse

Tillæg 3 — Fiskerilogbog

Tillæg 4 — Meddelelsesformat

Tillæg 1

De kompetente myndigheders kontaktoplysninger

EU's kontaktoplysninger

1. EU-myndigheder

Adresse: Mare B3 — Bilaterale aftaler og fiskerikontrol i internationale farvande
Rue Joseph II, 79, 01/079
1049 Brussel
BELGIEN

E-mail: mare-b3@ec.europa.eu

Tlf. +32 22969493

Fax +32 22951433

2. EU's licenseringsenhed

Adresse: D4 — Unité Gestion intégrée des données halieutiques
Rue Joseph II, 99
1049 Bruxelles
BELGIEN

E-mail: mare-licences@ec.europa.eu

Tlf. +32 22991262

3. Spansk fiskeriovervågningscenter (FOC)

Adresse: Centro de Seguimiento Pesquero
Sección Sistema Localización Buques
Subdirección General de Control e Inspección — Secretaria General de Pesca
C/ Velazquez 147, planta baja. Madrid

Tlf. +34 913471559

E-mail: csp@magrama.es

Cookøernes kontaktoplysninger

1. Fiskerimyndighed

Adresse: Ministry of Marine Resources
Avarua, PO Box 85, Rarotonga
Cook Islands

E-mail: rar@mmr.gov.ck

Tlf. +682 29730

Fax +682 29721

2. Licensudstedende myndighed

Adresse: Ministry of Marine Resources
Avarua, PO Box 85, Rarotonga
Cook Islands

E-mail: licensing@mmr.gov.ck

Tlf. +682 29730

Fax +682 29721

3. Fiskeriovervågningscenter (FOC)

Adresse: Ministry of Marine Resources
Avarua, PO Box 85, Rarotonga
Cook Islands

E-mail: a.jones@mmr.gov.ck

Tlf. +682 29730

Fax +682 29721

4. Cookøernes kontaktpunkt

Navn: Ben Ponia, Minister for marine ressourcer

E-mail: b.ponia@mmr.gov.ck

Mobiltelefon: +682 55524

Tillæg 2

FORMULAR A

COOKØERNES REGERING



Lov om marine ressourcer af 2005

ANSØGNING OM FISKERFARTØJSLICENS

(Lov om Marine Ressourcer (Licensering) af 2012 — Lov nr. 4)

- VEJLEDNING:**
- * Marker boksene tydeligt , hvor det er relevant
 - * Besvar alle spørgsmålene i denne formular ved at udfylde de tomme pladser eller markere det relevante svar
 - * Understreg efternavn eller slægtsnavn
 - * Ved adresse forstås fuldstændig postadresse
 - * Udelukkende metriske enheder; Angiv, hvis der er anvendt andre enheder

-
1. Fiskerfartøjslicens fra Cookøerne Udenlandsk fiskerfartøjslicens
(eller en fiskerfartøjslicens, der er »lokal/ejet af Cookøerne« (eller charterfiskerfartøjslicens))
-

2. Fartøjsidentifikation

Fartøjets navn:

Registreringsland (flag):

Internationalt radiokaldesignal:

Flagstatsregistreringsnummer:

TIDLIGERE FARTØJSIDENTIFIKATION (HVIS RELEVANT)

Fartøjets tidligere navn:

Seneste registreringsland (flag):

Seneste internationale radiokaldesignal:

Seneste flagstatsregistreringsnummer:

Det år, ændringen skete:

FARTØJSSPECIFIKATIONER:

Registeret bruttotonnage: Længde:

Fremstillingsland: Fremstillingsår:

Byggemateriale:

<input type="checkbox"/>	Aluminium	<input type="checkbox"/>	Fiberglas	<input type="checkbox"/>	Stål	<input type="checkbox"/>	Træ
<input type="checkbox"/>	Andet - angiv nærmere <input type="text"/>						

Motormærke/-model: Samlet maskineffekt:

Samlet brændstofkapacitet: Nominel hastighed (knob):

Samlet lagerkapacitet: Normal besætning:

Lagringsmetoder:

<input type="checkbox"/>	Saltlage	<input type="checkbox"/>	Fryser/luftkølespiral	<input type="checkbox"/>	Is	<input type="checkbox"/>	Kølet havvand
--------------------------	----------	--------------------------	-----------------------	--------------------------	----	--------------------------	---------------

Advarsel: Det er en lovovertrædelse, der straffes med bøde, at aflevere en urigtig, ufuldstændig eller vildledende erklæring. Der vil ikke blive udstedt en tilladelse, eller en tilladelse udstedt på grundlag af denne ansøgning vil blive annulleret, hvis de afgivne oplysninger er urigtige, ufuldstændige eller vildledende.

FARTØJSTYPE

<input type="checkbox"/>	Notfartøj, der fisker alene	<input type="checkbox"/>	Langlinefartøj	<input type="checkbox"/>	Fisketransportskib
Notfartøj, der fisker i gruppe:		<input type="checkbox"/>	Stang- og linefartøj	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	Moderskib	<input type="checkbox"/>	Trawler	<input type="text"/>	
<input type="checkbox"/>	Notfartøj	<input type="checkbox"/>	Dørgefartøj		
<input type="checkbox"/>	Søgebåd	<input type="checkbox"/>	Bund-/dybhavs fiskeri		

FARTØJETS BEFRAGTER/OPERATØR/REDER/FØRER/KAPTAJN

Befragter/operatør:

Navn	<input type="text"/>
Adresse	<input type="text"/>
	<input type="text"/>
	<input type="text"/>

Reder:

Navn	<input type="text"/>
Adresse	<input type="text"/>
	<input type="text"/>
	<input type="text"/>

Fører/kaptajn:

Navn	<input type="text"/>
Adresse	<input type="text"/>
	<input type="text"/>
	<input type="text"/>

Fiskeriansvarlig:

Navn	<input type="text"/>
Adresse	<input type="text"/>
	<input type="text"/>
	<input type="text"/>

- | | Ja | Nej |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Er rederen eller befragteren genstand for et søgsmål efter konkurslovene i en hvilken som helst jurisdiktion? Hvis »Ja«, så angiv venligst yderligere oplysninger (vedhæft oplysningerne i et selvstændigt dokument). | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | Ja | Nej |
| 2. Har fartøjet nogensinde været involveret i en overtrædelse af loven om marine ressourcer? Hvis »Ja«, så angiv venligst yderligere oplysninger (vedhæft oplysningerne i et selvstændigt dokument). | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | Ja | Nej |
| 3. Har fartøjet en fiskeritilladelse til andre farvande i regionen? Hvis »Ja«, så angiv venligst hvilke lande, der er udstedt fiskeritilladelse til, samt nummer på tilladelse. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Land | _____ | _____ |
| Nummer på tilladelse | _____ | _____ |
| 4. Angiv oplysninger om joint ventures eller andre kontraktlige ordninger med Cookøernes regering eller med statsborgere fra Cookøerne i forbindelse med de fiskeriaktiviteter, der ansøges om tilladelse til, således at | | |
| a) virksomhederne skal fremsende en erklæring, der opridser alle oplysningerne om det pågældende joint venture mellem virksomhederne, der hæfter solidarisk, i forbindelse med virksomhedens fartøjer (vedhæft oplysninger) | | |
| b) virksomheden skal fremsende en forretningsplan, hvoraf alle detaljer om de fiskeri-, eksport- og markedsføringsaktiviteter, som virksomhederne søger om tilladelse til, fremgår, herunder forventede omkostninger og regnskaber (vedhæft oplysninger), til ministeriet for marine ressourcer. | | |
| | Ja | Nej |
| 5. Findes der en gyldig aftale om adgang mellem Cookøernes regering og fartøjets flagstatsregering i forbindelse med hvilken denne ansøgning indgives, eller med en fiskeriforening, der repræsenterer udenlandske redere af fiskerifartøjer eller befragtere, som fartøjets reder eller befragter er medlem af? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
-

OPLYSNINGER OM FARTØJETS AUTOMATISKE POSITIONSMELDEANORDNING (ALC) FRA INMARSAT

Er der installeret en af FFA FOS typegodkendt automatisk positionsmeldeanordning på fartøjet?
Hvis »Ja«, angiv da detaljerede oplysninger nedenfor.

Ja

Nej

Mobile enhedsnummer fra
Inmarsat:

Installatørens navn:

Enhedsserienummer fra Inmarsat:

Kontaktoplysninger:

Mærke/model:

Programversion:

Advarsel: Det er en lovovertrædelse, der straffes med bøde, at aflevere en urigtig, ufuldstændig eller vildledende erklæring. Der vil ikke blive udstedt en tilladelse, eller en tilladelse udstedt på grundlag af denne ansøgning vil blive annulleret, hvis de afgivne oplysninger er urigtige, ufuldstændige eller vildledende.

OPLYSNINGER VEDRØRENDE ANSØGER:

Navn:

Sæt kryds i det
relevante felt:

Godkendt
repræsentant

Adresse:

Befragter/operatør

Reder

Tlf.:

Fax:

E-mail:

ANSØGERS ERKLÆRING

Jeg ansøger hermed om en fiskerfartøjslicens i forbindelse med
(Fiskerfartøj fra Cookøerne/ Udenlandsk fiskerfartøj), beskrevet ovenfor. Jeg erklærer, at ovenstående oplysninger er rigtige, fuldstændige og korrekte. Jeg forstår, at jeg straks skal meddele ministeren for marine ressourcer, hvis de oplysninger, der er afgivet i denne formular, ændrer sig, og dette skal ske inden for syv (7) dage, og jeg forstår endvidere, at hvis dette ikke sker, kan jeg blive retsforfulgt.

Ansøger**Dato**

3. Bilag - huskeliste

Vedhæft følgende dokumentation til ansøgningen:

- Registreringsattest fra Cookøernes skibsregister
- FFA-registreringsattest
- Ophørt chartringsaftale / Chartringsaftale med henblik på fiskeri
- Aktuelt billede af fartøjet, påskrift og identifikation (billeder af hele fartøjet fra bagbord og styrbord, samt et billede af agterstavnen – ikke ældre end seks måneder)
- Certificerede skema- og stuveplaner (*dvs. planer over fartøjets generelle indretning*)
- Besætningsliste og -oplysninger
- Kopier af enhver anden fiskeritilladelse/-licens, som er gyldigt til et andet fiskeriområde

Denne ansøgning skal videresendes til ministeren, ministeriet for marine ressourcer på den adresse, der er angivet nedenfor, og den skal ledsages af det angivne ansøgningsgebyr.

The Secretary
Ministry of Marine Resources
P.O. Box 85
Avarua
Cook Islands

Tlf. +682 28721
Fax +682 29721

Advarsel: Det er en lovovertrædelse, der straffes med bøde, at aflevere en urigtig, ufuldstændig eller vildledende erklæring. Der vil ikke blive udstedt en tilladelse, eller en tilladelse udstedt på grundlag af denne ansøgning vil blive annulleret, hvis de afgivne oplysninger er urigtige, ufuldstændige eller vildledende.

Tillæg 4

Skabeloner til meddelelsesformater

1. Meddelelse om indsejling (COE) ⁽¹⁾

Indhold	Oplysning
Modtager af meddelelse	
Begivenhedskode	COE
Fartøjets navn	
IRCS	
Position ved indsejling	Længde-/breddegrad
Dato og klokkeslæt (UTC) for indsejling	DD/MM/ÅÅÅÅ — TT:MM
Mængde (t) fisk om bord pr. art:	
Gulfinnet tun (YFT)	(t)
Storøjet tun (BET)	(t)
Bugstribet bonit (SKJ)	(t)
Andet (specificeres)	(t)

2. Udsejlingsmeddelelse (COX) ⁽²⁾

Indhold	Oplysning
Modtager af meddelelse	
Begivenhedskode	COX
Fartøjets navn	
IRCS	
Position ved udsejling	Længde-/breddegrad
Dato og klokkeslæt (UTC) for indsejling	DD/MM/ÅÅÅÅ — TT:MM
Mængde (t) fisk om bord pr. art:	
Gulfinnet tun (YFT)	(t)
Storøjet tun (BET)	(t)
Bugstribet bonit (SKJ)	(t)
Andet (specificeres)	(t)

⁽¹⁾ Sendt fireogtyve (24) timer før indsejling i fiskeriområder i Cookøernes fiskerifarvande.

⁽²⁾ Sendt fireogtyve (24) timer før udsejling af fiskeriområder i Cookøernes fiskerifarvande.

3. Format for fangstopgørelse (CAT) mens fartøjet befinder sig i fiskeriområder i Cookøernes farvande ⁽¹⁾.

Indhold	Oplysning
Modtager af meddelelse	
Begivenhedskode	CAT
Fartøjets navn	
IRCS	
Dato og klokkeslæt (UTC) for meddelelse	DD/MM/ÅÅÅÅ — TT:MM
Mængde (t) fisk om bord pr. art:	
Gulfinnet tun (YFT)	(t)
Storøjet tun (BET)	(t)
Bugstribet bonit (SKJ)	(t)
Andet (specificeres)	(t)
Antal træk/sæt siden sidste meddelelse	

4. Alle meddelelser sendes til de kompetente myndigheder ved anvendelse af:

- a) E-mail: a.jones@mmr.gov.ck
- b) Fax +682 29721

⁽¹⁾ Ugentligt efter indsejling i fiskeriområder i Cookøernes fiskerifarvande.